

**Art. 9.** Le Ministre flamand qui a l'Assistance aux Personnes dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 janvier 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,  
Mme M. VOGELS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2001 — 516

[C — 2001/27107]

#### 15 FEVRIER 2001. — Décret modifiant le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets est remplacé par l'article suivant :

« Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, et sans préjudice de l'article 7, § 2, le Gouvernement peut, par arrêté réglementaire, dispenser de l'autorisation visée à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, et soumettre à enregistrement selon la procédure qu'il détermine :

1° les établissements ou entreprises assurant eux-mêmes l'élimination de leurs propres déchets, autres que dangereux, sur les lieux de production;

2° les établissements ou entreprises qui valorisent des déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est introduit auprès de l'autorité que le Gouvernement désigne.

Le Gouvernement détermine le type d'activités et de déchets concernés et les conditions à respecter par ces établissements ou entreprises. Il arrête la forme et le contenu de l'enregistrement et les conditions de la suspension ou de la radiation de l'enregistrement.

§ 2. Le Gouvernement peut réglementer, aux conditions qu'il fixe, le traitement et l'utilisation de certaines catégories de déchets autres que dangereux valorisables comme matériaux secondaires dans des processus déterminés.

Le Gouvernement établit la liste de déchets visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Le Gouvernement décrit les circonstances de production, les caractéristiques des déchets visés et leur mode d'utilisation.

Tout déchet repris dans la liste visée au présent alinéa conserve sa nature de déchet et reste soumis aux dispositions du présent décret et de ses arrêtés d'exécution jusqu'au moment de sa valorisation dans les conditions fixées par le Gouvernement.

Les personnes qui détiennent les déchets repris dans la liste visée à l'alinéa précédent sont soumises à enregistrement et dispensées de l'autorisation visée à l'article 11, § 1<sup>er</sup>.

Le Gouvernement peut imposer à ceux qui produisent, détiennent ou utilisent certains déchets visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> l'obligation d'en tenir une comptabilité et d'informer l'administration de leur affectation et de leur usage. Il peut soumettre certaines matières visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> à certificat d'utilisation. Il en précise les modalités.

Le Gouvernement établit les règles d'application du présent article. »

**Art. 2.** A l'article 11 du même décret, le § 5 est abrogé et les §§ 6, 7 et 8 deviennent respectivement les §§ 5, 6 et 7.

**Art. 3.** A l'article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, les termes « à l'exception des cas visés à l'article 3 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets » sont ajoutés après les termes « de classe 2 ».

**Art. 4.** Il est inséré dans le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement un article 139bis rédigé comme suit :

« Art. 139bis. — A l'article 3 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, les termes « de l'autorisation visée » sont remplacés par les termes « du permis d'environnement visé. »

**Art. 5.** A l'article 143, 4°, du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, les termes « §§ 2 à 8 » sont remplacés par les termes « §§ 2 à 7 ».

Art. 6. Le présent décret entre en vigueur à la date fixée par le Gouvernement.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 15 février 2001.

Le Ministre-Président

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,

M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,

Th. DETIENNE

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,

Mme M. ARENA

Notes

(1) Session 2000-2001.

*Documents du Conseil* 170 (2000-2001) N<sup>os</sup> 1 à 3.

*Compte rendu intégral*, séance publique du 7 février 2001.

Discussion - Vote.

## ÜBERSETZUNG

### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2001 — 516

[C — 2001/27107]

#### 15. FEBRUAR 2001 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Der Artikel 3 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle wird durch folgenden Artikel ersetzt:

"Art. 3 - § 1. In Abweichung von Artikel 11, § 1 und unbeschadet des Artikels 7, § 2, kann die Regierung die nachstehenden Betriebe oder Unternehmen durch einen Erlass mit Verordnungscharakter von der in Artikel 11, § 1 erwähnten Genehmigungspflicht befreien und diese nach einem von ihr festgelegten Verfahren einer Registrierungs-pflicht unterziehen:

1° die Einrichtungen oder Unternehmen, die selbst an den Produktionsorten die Beseitigung ihrer eigenen, nichtgefährlichen Abfälle gewährleisten;

2° die Einrichtungen oder Unternehmen, die andere als gefährliche Abfälle verwerten.

Die Registrierung wird bei der von der Regierung bestimmten Behörde eingereicht.

Die Regierung bestimmt die Art der betroffenen Aktivitäten und Abfälle, sowie die Bedingungen, die von diesen Einrichtungen und Unternehmen beachtet werden müssen. Sie legt die Form und den Inhalt der Registrierung und die Bedingungen der Aussetzung oder der Löschung der Registrierung fest.

§ 2. Die Regierung kann unter den von ihr festgelegten Bedingungen die Behandlung und die Benutzung von bestimmten Kategorien nichtgefährlicher Abfälle, die als Sekundärwerkstoffe in bestimmten Prozessen verwertbar sind, regeln.

Die Regierung stellt die Liste der in Absatz 1 erwähnten Abfälle auf.

Die Regierung beschreibt die Produktionsverhältnisse, die Eigenschaften der betroffenen Abfälle und deren Benutzungsform.

Jeglicher Abfall der in dem vorliegenden Absatz erwähnten Liste behält seine Eigenart als Abfall und bleibt weiterhin den Bestimmungen des vorliegenden Dekrets und seiner Durchführungserlasse unterworfen, bis zum Zeitpunkt seiner Verwertung unter den von der Regierung festgelegten Bedingungen.

Die Personen, die im Besitz der Abfälle aus der in dem vorhergehenden Absatz erwähnten Liste sind, unterliegen der Registrierungspflicht und werden von der in Artikel 11, § 1 erwähnten Genehmigung befreit.

Die Regierung kann diejenigen Personen, die bestimmte, in dem Absatz 1 erwähnte Abfälle erzeugen, besitzen oder benutzen, verpflichten, über diese Buch zu führen und die Verwaltung über deren Zweckbestimmung und Verwendung zu unterrichten. Sie kann manche, in Absatz 1 erwähnte Stoffe einem Verwendungszeugnis unterwerfen, dessen Modalitäten sie angibt.

Die Regierung legt die Anwendungsregeln des vorliegenden Artikels fest.“

**Art. 2** - In Artikel 11 desselben Dekrets wird der § 5 außer Kraft gesetzt und werden die §§ 6, 7 und 8 jeweils die §§ 5, 6 und 7.

**Art. 3** - In Artikel 10, § 1, Absatz 1 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung werden die Wörter "mit Ausnahme der in Artikel 3 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle erwähnten Fälle" nach den Wörtern "der Klasse 2" hinzugefügt.

**Art. 4** - In das Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung wird ein Artikel 139bis mit folgendem Wortlaut eingefügt: "Art. 139bis. In Artikel 3 des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle werden die Wörter "der erwähnten Genehmigung" durch die Wörter "der erwähnten Umweltgenehmigung" ersetzt.

**Art. 5** - In Artikel 143, 4° des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung werden die Wörter "Paragraphen 2 bis 8" durch die Wörter "Paragraphen 2 bis 7" ersetzt.

**Art. 6** - Das vorliegende Dekret tritt an dem von der Regierung festgelegten Datum in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 15. Februar 1999

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,  
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,  
Th. DETIENNE

Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung,  
Frau M. ARENA

—  
Fußnoten

(1) Sitzungsperiode 2000-2001  
*Dokumente des Rates* 170 (2000-2001) Nrn. 1 bis 3  
*Ausführliches Sitzungsprotokoll*. Öffentliche Sitzung vom 7. Februar 2001  
Diskussion - Abstimmung

VERTALING  
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2001 — 516

[C — 2001/27107]

**15 FEBRUARI 2001. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning (1)**

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Artikel 3 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. § 1. In afwijking van artikel 11, § 1, en onverminderd artikel 7, § 2, kan de Regering bij verordeningbesluit vrijstelling van de in artikel 11, § 1 bedoelde vergunning verlenen en de volgende inrichtingen of ondernemingen volgens de haar bepaalde procedure aan registratie onderwerpen :

1° de inrichtingen of ondernemingen die zelf zorgen voor de verwijdering van hun ongevaarlijke afvalstoffen op de plaats waar ze worden voortgebracht;

2° de inrichtingen of ondernemingen die zorgen voor de valorisatie van ongevaarlijke afvalstoffen.

De registratie wordt bij de door de Regering aangewezen overheid ingediend. De Regering bepaalt het type activiteiten en afvalstoffen en de door deze inrichtingen of ondernemingen te vervullen voorwaarden. Zij bepaalt de vorm en de inhoud van de registratie alsmede de voorwaarden voor schorsing of doorhaling van de registratie.

§ 2. Onder de door haar gestelde voorwaarden kan de Regering de behandeling en het gebruik van bepaalde categorieën ongevaarlijke afvalstoffen reglementeren die als secundaire grondstoffen in bepaalde processen kunnen worden gevaloriseerd.

De Regering bepaalt de in het eerste lid bedoelde afvalstoffenlijst. Zij bepaalt de productievoorwaarden, de eigenschappen van de bedoelde afvalstoffen en de gebruikswijze ervan.

Elke afvalstof opgenomen in de lijst bedoeld in dit lid behoudt zijn aard en blijft onderworpen aan de bepalingen van dit decreet en van de uitvoeringsbesluiten ervan totdat het gevaloriseerd wordt onder de door de Regering bepaalde voorwaarden.

De houders van afvalstoffen opgenomen in de in het vorige lid bedoelde lijst worden aan registratie onderworpen en vrijgesteld van de in artikel 11, § 1, bedoelde vergunning.

De Regering kan de producenten of houders van bepaalde afvalstoffen waarvan sprake in het eerste lid verplichten een boekhouding te voeren en het bestuur in kennis te stellen van de bestemming en het gebruik van die afvalstoffen. Zij kan sommige stoffen bedoeld in het eerste lid aan een gebruikscertificaat onderwerpen en bepaalt de gebruiksvoorwaarden met het oog hierop.

De Regering stelt de regels voor de toepassing van dit artikel vast. »

**Art. 2.** In artikel 11 van hetzelfde decreet wordt § 5 opgeheven en worden de §§ 6, 7 en 8 respectievelijk de §§ 5, 6 en 7.

**Art. 3.** In artikel 10, § 1, eerste lid, van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning worden de woorden « met uitzondering van de gevallen bedoeld in artikel 3 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen » ingevoegd na de termen « van klasse 1 of 2 ».

**Art. 4.** In hetzelfde decreet wordt een artikel 139bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 139bis. In artikel 3 van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen worden de woorden « bedoelde vergunning » vervangen door de woorden « bedoelde milieuvergunning ».

**Art. 5.** In artikel 143, 4°, van hetzelfde decreet worden de termen « de paragrafen 2 à 8 » vervangen door de termen « de paragrafen 2 à 7 ».

**Art. 6.** Dit decreet treedt in werking op de door de Regering bepaalde datum.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 15 februari 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken  
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,  
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

De Minister van Tewerkstelling en Vorming  
Mevr. M. ARENA

—  
Nota's

(1) Zitting 2000-2001

Stukken van de Raad 170 (2000-2001) Nrs. 1 à 3.

Volledig verslag, openbare vergadering van 7 februari 2001.

Bespreking - Stemming.